



Datum van inontvangstneming : 17/12/2015

Zaak C-585/15

Samenvatting van het verzoek om een prejudiciële beslissing overeenkomstig artikel 98, lid 1, van het Reglement voor de procesvoering van het Hof van Justitie

Datum van indiening:

12 november 2015

Verwijzende rechter:

Tribunal de première instance de Bruxelles (België)

Datum van de verwijzingsbeslissing:

14 oktober 2015

Verzoekende partij:

Raffinerie Tirlemontoise SA

Verwerende partij:

Belgische Staat

I. Voorwerp en context van het geschil

- 1 In geding zijn de productieheffingen in de suikersector voor ieder verkoopseizoen van 1999/2000 tot en met 2005/2006.
- 2 De berekeningswijze van die heffingen vormde reeds aanleiding voor een groot aantal gedingen, met name in België, Duitsland en Frankrijk, waarin het Hof zich heeft uitgesproken over de uitlegging van het basisreglement van de Raad betreffende de gemeenschappelijke ordening van de suikermarkt en over de geldigheid van verschillende uitvoeringsverordeningen van de Commissie voor de seizoenen 2001/2002 tot en met 2005/2006 (zie met name arrest van 8 mei 2008, Zuckerfabrik Jülich e.a., C-5/06 en C-23/06–C-36/06, EU:C:2008:260; beschikkingen van 6 oktober 2008, Raffinerie Tirlemontoise, C-200/06, EU:C:2008:541, Société Roquette Frères, C-466/06, EU:C:2008:542 en SAFBA, C-175/07–C-184/07, EU:C:2008:543; en arrest van 27 september 2012, Zuckerfabrik Jülich e.a., C-113/10, C-147/10 en C-234/10, EU:C:2012:591).

- 3 In het bijzonder is de zaak C-200/06 van belang, betreffende een prejudiciële verwijzing van dezelfde rechter als die in het onderhavige geding.
- 4 In de zaak C-234/10 had het tribunal de grande instance de Nanterre (arrondissementsrechtbank te Nanterre, Frankrijk) met name aan het Hof gevraagd of artikel 15, lid 1, onder d), van de basisverordening, in casu verordening nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001, aldus moet worden uitgelegd dat „voor de berekening van het gemiddelde verlies voor alle categorieën uitgevoerde suiker de som van alle reële uitgaven moet worden gedeeld door de som van de uitgevoerde hoeveelheden, ongeacht of voor die hoeveelheden daadwerkelijk restituties zijn betaald” (arrest van 27 september 2012, Zuckerfabrik Jülich e.a., C-113/10, C-147/10 en C-234/10, EU:C:2012:591, punt 36).
- 5 In het onderhavige geval is de betwisting thans beperkt tot de seizoenen 1999/2000 en 2000/2001.

II. Betrokken bepalingen van Unierecht

Verordening (EG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker (relevante basisverordening in het onderhavige geval)

„Artikel 33

1. Vóór het einde van elk verkoopseizoen worden geconstateerd:

a) de verwachte hoeveelheden A- en B-suiker, A- en B-isoglucose en A- en B-inulinestroop die voor het lopende verkoopseizoen worden geproduceerd;

b) de hoeveelheden suiker, isoglucose en inulinestroop waarvan wordt verwacht dat zij in het lopende verkoopseizoen voor verbruik binnen de Gemeenschap zullen worden afgezet;

c) het uit te voeren overschot, berekend door de onder a) bedoelde hoeveelheden te verminderen met de onder b) bedoelde hoeveelheden;

d) het verwachte gemiddelde verlies of de verwachte gemiddelde opbrengst per ton suiker voor de voor het lopende verkoopseizoen na te komen uitvoerverbintenissen.

Dit gemiddelde verlies of deze gemiddelde opbrengst is gelijk aan het verschil tussen het totale bedrag van de restituties en het totale bedrag van de heffingen, gerelateerd aan de totale omvang van de betrokken uitvoerverbintenissen;

e) het verwachte totale verlies of de verwachte totale opbrengst, berekend door vermenigvuldiging van het onder c) bedoelde overschot met het onder d) bedoelde gemiddelde verlies of de onder d) bedoelde gemiddelde opbrengst.

2. Vóór het einde van het verkoopseizoen 2000/2001 en onverminderd het bepaalde in artikel 26, lid 5, worden cumulatief voor de verkoopseizoenen 1995/1996 tot en met 2000/2001 geconstateerd:

a) het uit te voeren overschot, uitgaande van de uiteindelijke productie van A- en B-suiker, A- en B-isoglucose en, vanaf het verkoopseizoen 1994/1995, A- en B-inulinestroop, enerzijds, en van de uiteindelijke voor verbruik binnen de Gemeenschap afgezette hoeveelheid suiker, isoglucose en, vanaf het verkoopseizoen 1994/1995, inulinestroop, anderzijds;

b) het gemiddelde verlies of de gemiddelde opbrengst per ton suiker, resulterend uit het totaal van de betrokken uitvoerverbintenissen en vastgesteld overeenkomstig de in lid 1, onder d), tweede alinea, aangegeven berekeningsmethode;

c) het totale verlies of de totale opbrengst, berekend door vermenigvuldiging van het onder a) bedoelde overschot met het onder b) bedoelde gemiddelde verlies of de onder b) bedoelde gemiddelde opbrengst;

d) de totale som van de geïnde basisproductieheffingen en B-heffingen.

Het verwachte totale verlies of de verwachte totale opbrengst als bedoeld in lid 1, onder e) wordt aangepast aan de hand van het verschil tussen de cijfers die zijn geconstateerd als bedoeld onder c) en d).”

Verordening (EG) nr. 2267/2000 van de Commissie van 12 oktober 2000 tot vaststelling van de bedragen van de productieheffingen evenals de coëfficiënt voor de berekening van de aanvullende heffing in de sector suiker voor het verkoopseizoen 1999/2000

Verordening (EG) nr. 1993/2001 van de Commissie van 11 oktober 2001 tot vaststelling van de bedragen van de productieheffingen in de sector suiker voor het verkoopseizoen 2000/2001

III. Standpunt van partijen

- 6 Verzoekster wenst betreffende de seizoenen 1999/2000 en 2000/2001 drie nieuwe prejudiciële vragen te laten stellen aan het Hof van Justitie. Zij stelt namelijk dat de door het Hof toegepaste redenering in het arrest Zuckerfabrik Jülich van 27 september 2012, vragen doet rijzen over de berekening door de Commissie van de in de verordeningen nr. 2267/2000 en 1993/2001 vastgestelde heffingen voor de seizoenen 1999/2000 en 2000/2001, terwijl het Hof, in het kader van de prejudiciële vragen die tot op heden zijn voorgelegd, wat deze twee verordeningen betreft geen uitspraak heeft hoeven te doen betreffende de ongeldigheid die is vastgesteld in het arrest van 27 september 2012.

7 Verweerder verzet zich niet hiertegen.

IV. Prejudiciële vragen

„1. Moet artikel 33, lid 1, van verordening (EG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker, in het bijzonder tegen de achtergrond van het arrest van 27 september 2012, Zuckerfabrick Jülich (C-113/10, C-147/10 en C-234/10, [EU:C:2012:591]), aldus worden uitgelegd dat voor de berekening van het gemiddelde verlies voor alle categorieën uitgevoerde suiker de som van alle reële uitgaven moet worden gedeeld door de som van de uitgevoerde hoeveelheden, ongeacht of voor die hoeveelheden daadwerkelijk restituties zijn betaald?

2. Moet artikel 33, lid 2, van verordening (EG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker, in het bijzonder tegen de achtergrond van het arrest van 27 september 2012, Zuckerfabrick Jülich (C-113/10, C-147/10 en C-234/10, [EU:C:2012:591]), aldus worden uitgelegd dat de overdrachten waarmee rekening moet worden gehouden (als debet- of creditfactor) bij de algemene berekening van de heffingen op de productie, voor alle categorieën uitgevoerde suiker moeten worden berekend als de som van alle reële uitgaven gedeeld door de som van de werkelijk uitgevoerde hoeveelheden, ongeacht of voor die hoeveelheden daadwerkelijk restituties bij uitvoer zijn betaald?

3. Zijn, in geval van een bevestigend antwoord op de eerste vraag, de verordeningen nrs. 2267/2000 en 1993/2001 ongeldig?”